

Part II the State of the occupational accidents in Poland

第II部 労働災害発生状況

1 ILOSTAT DATABASE 中の Country Profile, Poland で紹介されているポーランドの労働安全衛生に関する 2015 年、2017 年又は 2018 年（2016 年のデータは、ILO のこのデータベースでは掲載されていません。）における一定の指標（比較参照のために関連する日本の指標を含みます。）

資料作成者注：掲載されているウェブサイト：

http://www.ilo.org/ilostat/faces/oracle/webcenter/portalapp/pagehierarchy/Page21.jspx;ILOSTATCOOKIE=FDfz2rdIbVGH5hj6zh_2b4zc6KGn-2_TI-11cUw0N1przLtWcB2q!-402478709?_adf.ctrl-state=ogitges8k_33&_afLoop=531706363848326&_afWindowMode=0&_afWindowId=null#!%40%40%3F_afWindowId%3Dnull%26_afLoop%3D531706363848326%26_afWindowMode%3D0%26_adf.ctrl-state%3D12kqofzvq5_4

中のポーランド及び日本の労働安全衛生に関する一定のデータを引用して、次の表のとおり紹介します。

事項	事項の細目	ポーランド	日本
労働安全衛生	労働者 10 万人当たりの非致命的な労働傷害の数	2015 年 509	(不明)
	労働者 10 万人当たりの死亡労働災害の数	2015 年 1.9	2016 年 2.0 2017 年 2.0 2018 年 2.0

	雇用者 10,000 人当たりの監督官の数	2015 年 1.0	(不明)
		2017 年 1.0	2017 年 0.5
		2018 年 0.9	2018 年 0.5

2 ポーランドの労働保護中央研究所—国立研究機関のホームページに掲載されているポーランドの労働安全衛生システムに関する解説中にある労働災害関係のデータについて

(資料作成者注：当国際センターは、同研究所の国際協力部の責任者の好意あるご協力によって、ポーランド労働保護中央研究所—国立研究機関（CENTRAL INSTITUTE FOR LABOUR PROTECTION-NATIONAL INSTITUTE, POLAND:略称 CIOP-PIB)のホームページ(ウェブサイト：<http://www.ciop.pl/en>)に掲載されているポーランドの労働安全システムに関する記述を最新のものに改訂していただくとともに、その記述を中央労働災害防止協会国際センターのホームページへの転載及び日本語への翻訳について許諾を得ました。また、2016 年、2017 年及び 2018 年における労働災害発生状況に関する記事を新たに提供していただきました。これらの記事については、そのご厚意を踏まえて、その記事全体（英語原文—日本語仮訳として）を第Ⅲ部で紹介することとしますが、ここでは、その記述のうち、ポーランドの労働災害に関係する部分を再掲して紹介することとしました。)

Work accidents in Poland	ポーランドの労働災害
Note: The data of work accidents in Poland in the following sentences were offered by courtesy of the Head of International Cooperation Division, Central Institute for Labour Protection - National Research Institute., respectively)	訳者注：次の文章におけるポーランドの労働災害に関するデータは、それぞれ、ポーランド労働保護中央研究所の国際協力部門の責任者のご好意により提供されたものです。
In 2015 there were 87,622 work accidents, with the frequency rate of 7.19 (per 1,000 workers).	2015 年には、87,622 件の（死亡以外の）労働災害があつて、その発生率は、労働者 1,000 人当たり 7.19 でした。
The fatal accident rate in Poland in 2015 was 0.025 per 1,000 workers (2.5	ポーランドの 2015 年における死亡労働災害の発生率は、労働者 1,000 人当

<p>per 100,000 workers).</p> <p>In 2013 and 2014 fatal accident rate accounted respectively for 0.024 and 0.022 per 1,000 workers which was at the level of average EU rate (0.023 in 2014), Fig. 1 (<u>Please refer the Note No. 1 in the separate paragraph 1</u>)</p> <p>In 2015 there were 87,622 work accidents, with the frequency rate of 7.19 (per 1,000 workers).</p> <p>The fatal accident rate in Poland in 2015 was 0.025 per 1,000 workers (2,5 per 100,000 workers).</p> <p>(The wrighter's note1:these statistical data mentioned above were offered by the courtesy of the CENTRAL INSTITUTE FOR LABOUR PROTECTION-NATIONAL INSTITUTE, POLAND : CIOP-PIB)</p> <p>(The writer's note 2 : for reference, in the separate paragraph 2, Statistics for non-fatal and fatal occupational accidents from 2008 to 2017, which were published on 13th, January, 2020 by Eruostat, were incorporated.)</p> <p>It should be emphasized that over the last 10 years the number of newly registered occupational diseases has been decreasing. In 2015 there were</p>	<p>たり 0.025 (労働者 100,000 人当たり 2.5) でした。</p> <p>2013 年及び 2014 年における死亡労働災害発生率は、労働者 1,000 人当たり、それぞれ、EU (欧州連合) の平均的な発生率 (2014 年では 0.023) の水準である 0.024、0.022 を数えました。</p> <p>2015 年には、87,622 件の労働災害があつて、その発生率は、労働者 1,000 人当たり 7.19 でした。</p> <p>ポーランドの 2015 年における死亡労働災害の発生率は、労働者 1,000 人当たり 0.025 (労働者 100,000 人当たり 2.5) でした。</p> <p>(資料作成者注：上記のデータは、ポーランド労働保護中央研究所から提供されたものです。また、参考のために、(別記参考)として EUROSTAT (欧州統計事務局) が 2020 年 1 月 13 日に公表している 2008 年から 2017 年までにおける致命的及び非致命的 (休業 4 日以上) 及び致命的の労働災害の発生状況を収載しておきました。)</p> <p>過去 10 年間以上にわたって、新たに登録される職業性疾病の数が減少していることは、強調されなければなりません。2015 年には、2,094 件の職業性</p>
---	---

<p>2,094 diseases recorded, and the incidence rate was 19.6 (per 100,000 workers).</p> <p>The number of workers exposed to hazards Has been slightly decreasing since the 2008.</p> <p>In 2015 it accounted for 484,487 (86.5 per 1,000 workers)</p>	<p>疾病が記録され、その発生率は、(労働者 100,000 人当たりで) 19.6 でした。</p> <p>有害な因子にさらされる労働者の数は、比較的安定しています。しかしながら、2008 年以後、若干の減少が見られています。</p> <p>2015 年には、それは 484,487 (労働者 1,000 人当たり 86.5) を数えました。</p>
<p>In 2013 and 2015 fatal accident rate accounted respectively for 0.022 and 0.025 per 1,000 workers.</p> <p>In 2016 there were 87,886 work accidents, with the frequency rate of 7.00 (per 1,000 workers).</p> <p>It should be emphasized that over the last 10 years the number of newly registered occupational diseases has been decreasing.</p> <p>In 2015 there were 2,119 diseases recorded, and the incidence rate was 19.5 (per 100,000 workers).</p> <p>In 2017 there were 88,330 work accidents, with the frequency rate of 6.80 (per 1,000 workers).</p>	<p>2013 年と 2015 年との死亡災害の発生率は、それぞれ、労働者 1,000 人当たり、0.022 及び 0.025 でした。</p> <p>(資料作成者注:死亡災害は発生率について次の日本のデータと比較するために労働者 10 万人当りに換算しますと、これらはそれぞれ、2.2、2.5 に相当します。)</p> <p>2016 年には 87,886 件の労働災害が発生し、その発生率は、労働者 1,000 人当たり 7.00 でした。</p> <p>過去 10 年間以上にわたって、新たに登録される職業性疾病の数が減少していることは、強調されなければなりません。</p> <p>2015 年には、2,119 件の職業性疾病が記録され、その発生率は、(労働者 100,000 人当たりで) 19.5 でした。</p> <p>2017 年には 88,330 件の労働災害が発生し、労働者 1,000 人当たりの発声頻度率は 6.80 でした。</p>

<p>In 2013, 2014, 2015 and 2016 fatal accident rate accounted respectively for 0.024, 0.022, 0.025 and 0.019 per 1,000 workers.</p>	<p>2013年、2014年、2015年及び2016年の死亡災害発生率は、1,000人の労働者について、それぞれ0.024、0.022、0.025及び0.019数えました。</p>
<p>The fatal accident rate in Poland in 2017 was 0.021 per 1,000 workers (2.1 per 100,000 workers).</p>	<p>2017年のポーランドの死亡労働災害発生率は、労働者1,000人当たり0.021人（10万人当たり2.1人）でした。</p>
<p>It should be emphasized that over the last 10 years the number of newly registered occupational diseases has been decreasing.</p>	<p>過去10年間で、新たに登録された職業病の数が減少していることを強調されるべきです。</p>
<p>In 2017 there were 1,942 diseases recorded, and the incidence rate was 17.3 (per 100,000 workers).</p>	<p>2017年には1,942件の職業性疾病が記録され、発生率は17.3（10万人の労働者当たり）でした。</p>
<p>In 2018 there were 84,304 work accidents, with the frequency rate of 6.30 (per 1,000 workers).</p>	<p>2018年には84,304件の労働災害がありまして、その発生頻度率は労働者1,000人当たり6.30でした。</p>
<p>The fatal accident rate in Poland in 2018 was 0.016 per 1,000 workers (1.6 per 100,000 workers).</p>	<p>ポーランドの2018年の死亡災害の発生率は、労働者1,000人当たり0.016（労働者100,000人当たりでは1.6）でした。</p>
<p>In 2013, 2014, 2015, 2016 and 2017 fatal accident rate accounted respectively for 0.024, 0.022, 0.025, 0.019 and 0.021 per 1,000 workers.</p>	<p>2013年、2014年、2015年、2016年及び2017年の死亡災害発生率は、労働者1,000人当たり、それぞれ、0.024、0.022、0.025、0.019及び0.021を数えました。</p>
<p>It should be emphasized that over the last 10 years the number of newly registered occupational diseases has been decreasing.</p>	<p>過去10年以上、新たに登録された職業性疾病が減少しつつあることは、協調されなければなりません。</p>
<p>In 2018 there were 2,022 diseases recorded, and the incidence rate was</p>	<p>2018年には、2,022件の職業性疾病が記録され、そしてその発生率は（労働</p>

17.5 (per 100,000 workers).

(writer's notes: the comparison of the related frequency rates in Japan are shown in the table in the right column for comparison.)

者 100,000m 人当たり) 17.5 でした。

(資料作成者注: これらのデータのうち、労働災害発生室について相当する日本のデータと比較すると次のとおりです。)

<u>歴年</u>	<u>休業 4 日以上及び死亡災害の年千人率 (資料出所: 厚生労働省)</u>	<u>労働者 10 万人当たりの死亡災害発生数 (率) (試算値)</u>
<u>2013</u>	<u>2.3</u>	<u>2.03</u>
<u>2014</u>	<u>2.3</u>	<u>2.11</u>
<u>2015</u>	<u>2.2</u>	<u>1.92</u>
<u>2016</u>	<u>2.2</u>	<u>1.80</u>
<u>2017</u>	<u>2.2</u>	<u>1.87</u>
<u>2018 年</u>	<u>未発表</u>	<u>1.69</u>

(別記参考)

(Note No. 2 in a separate paragraph2 : Non-fatal and fatal occupational accidents from 2008 to 2017.

Source: Eurostat, published on 13th, January, 2020)

(別記参考) ポーランド、ドイツ、フランス、オランダ、英国及び EU 加盟 28 各国合計についての 2010 年から 2017 年までの非致命的 (休業 4 日以上) 及び致命的な労働災害発生状況 (件数 (人数) 及び発生率)

資料出所: EUROSTAT、2020 年 1 月 13 日公表

(その 1)

Non-fatal accidents at work by NACE Rev. 2 activity and sex (非致命的な労働災害 (休業4日以上。男女計))

1-1 非致命的な労働災害 (休業4日以上、男女計) 発生件数 (人数)、欧州標準産業分類改訂第2版の全業種合計

地域・国別/発生件数(人数)/暦年	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
European Union - 28 countries	3,581,628	3,414,735	3,165,414	3,180,506	3,276,596	3,267,085	3,339,900	3,344,474
Germany (until 1990 former territory of the FRG)	930,447	886,849	854,665	852,061	902,892	899,670	917,851	878,525
France	592,992	611,797	587,090	567,407	724,662 (b)	731,120	749,670	753,156 (b)
Netherlands	183,005	170,616	165,433	152,214	87,964 (b)	72,829	81,165	93,305
Poland	85,825	87,741	86,745	77,339	76,274	81,880	84,037	84,388
United Kingdom	252,597	245,496	227,676	243,798	244,948	237,008	227,165	225,658
TIME	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
GEO								

1-2 非致命的な労働災害 (休業4日以上、男女計) 発生率 (労働者10万人当たりの件数 (人数))

地域・国別/発生件数(人数)/暦年	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
European Union - 28 countries	1,682.19	1,665.05	1,575.91	1,537.6	1,580.87	1,535.09	1,570.84	1,557.85
Germany (until 1990 former territory of the FRG)	1,976.13	2,058.34	1,956.33	1,900.01	1,977.31	1,930.57	1,950.91	1,819.55

France	2,602.17	3,378.38	3,125.56	3,041.67	3,326.98 (b)	3,160.29	3,458.28	3,395.93 (b)
Netherlands	2,030.46	1,850.88	2,316.67	1,819.29	1,255.55 (b)	1,032.3	1,134	1,284.13
Poland	701.86	543.95	570.17	512.23	507.02	509.08	532.04	625.19
United Kingdom	906.04	864.83	776.38	831.68	827.27	760.37	721.87	710.6
TIME	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
GEO								

(その2)

Fatal Accidents at work by NACE Rev. 2 activity ((欧州標準産業分類改訂第2版の全産業についての死亡労働災害))

2-1 致命的な(死亡)労働災害発生件数(人数)、欧州標準産業分類改訂第2版の全業種合計

地域・国別/発生件数(人数)/暦年	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
European Union - 28 countries	4,449	4,141	3,918	3,679	3,801	3,903	3,588	3,552
Germany (until 1990 former territory of the FRG)	567	507	516	466	527	477	450	430
France	537	559	576	553	589 (b)	595	595	585 (b)
Netherlands	79	48	35	42	45 (b)	35	36	43

Poland	446	404	350	277	263	304	243	270
United Kingdom	172	194	161	271	239	260	252	280
	TIME							
GEO	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017

2-2 致命的な [死亡] 労働災害発生率（労働者 10 万人当たりの発生件数（人数）、欧州標準産業分類改訂第 2 版の全業種合計）

地域・国別/発生率/暦年	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
European Union - 28 countries	2.09	2.02	1.91	1.78	1.83	1.83	1.69	1.65
Germany (until 1990 former territory of the FRG)	1.2	1.18	1.18	1.04	1.15	1.02	0.96	0.89
France	2.36	3.09	3.07	2.96	2.7 (b)	2.57	2.74	2.64 (b)
Netherlands	0.88	0.52	0.49	0.5	0.64 (b)	0.5	0.5	0.59
Poland	3.65	2.5	2.3	1.83	1.75	1.89	1.54	2
United Kingdom	0.62	0.68	0.55	0.92	0.81	0.83	0.8	0.88
	TIME							
GEO	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017